

بۇ زامانى كوردى  
سەپىرى بەرگى كۆتاي  
گۆقارەكە بىكە



# A Guide for interpreter-mediated Hearings in the Immigration and Asylum Tribunals

رېنېشاندهرىك بۇ پەنابەران بۇ ئەو  
دادگايانەى كە وەرگېر بەژدارى تېدا ئەكات

## CONTENTS

|                                                                                |   |
|--------------------------------------------------------------------------------|---|
| What is the First Tier Immigration and Asylum Tribunal (Immigration Tribunal)? | 2 |
| What to expect on the day of your tribunal hearing                             | 3 |
| Introductions and procedures                                                   | 4 |
| Communicating effectively with an interpreter                                  | 5 |
| Who is involved in the tribunal hearing?                                       | 6 |

## What is the First Tier Immigration and Asylum Tribunal (Immigration Tribunal)?

The First Tier Immigration and Asylum Chamber is an independent tribunal that handles appeals against UK Home Office decisions, such as:

- permission to stay in the UK.
- deportation from the UK.
- entry clearance to the UK.
- applications for immigration bail from people being held by the Home Office on immigration matters.

This guide has been written by Banaz Kamil and Dr Susannah Paul, with support from an SLISA impact grant.

## What to expect on the day of your tribunal hearing

**Arriving at the Tribunal centre:** it is important to arrive in good time for your hearing.

- When you arrive at the Tribunal, you will have to go through security. They will search your bag, and you will have to walk through a metal detector.
- After going through security, you should inform the Tribunal clerk at the desk that you have arrived.

**Availability:** You should also make sure you are available for the full day when your hearing is taking place. This is because everyone is told to arrive at the start of the day and the judge decides on the day which order they will hear the cases. The order in which the cases are heard does not affect the decision of your case.

**Transport:** If you are arranging transport home from the Tribunal in advance (e.g. train tickets), you should book your return journey for well after 5pm.

**Breaks:** You have the option of taking a break outside the tribunal during the day, but you must let the Tribunal clerk or staff know prior to leaving the building, to ensure you do not miss your hearing. The Tribunal will normally break for lunch. You will be able to leave the Tribunal to buy lunch if you wish.

**The Tribunal hearing room:** The hearing room does not look like a traditional courtroom that you may have seen on television or in films. It will often look like an office room with chairs and desks. The judge will be seated at an elevated bench.

**Dress-code:** Lawyers and judges will wear formal clothes in the tribunal. The judge and lawyers will not wear wigs or robes.

**Tribunal hearings are less formal than normal court hearings. However, there are still some rules that you need to be aware of:**

1. You should turn off your mobile phone and other electronic devices you have when you enter the hearing room.
2. You should stand up when the judge enters and leaves the room.
3. In general, you should only speak when you are spoken to, and you should not interrupt the judge or the representatives. If, however, something is unclear or incorrect, or you believe that something you said has been misunderstood, you should try to bring it to the attention of the Tribunal.

## What to expect on the day of the Tribunal hearing: Introductions and procedures

The judge will introduce themselves, confirm that you and the interpreter understand each other, and may discuss legal matters with the lawyers present.

### GIVING EVIDENCE

When giving evidence, you will usually be asked to confirm your personal details and to confirm that you are happy for the Tribunal to accept your written statement as evidence in your hearing. During cross-examination the Home Office Presenting Officer, your lawyer, and the judge may ask you questions. The types of questions that you may be asked in cross-examination will depend on your case. You may be asked questions which seek to test your credibility (or the believability) of your story. You may be asked to respond to perceived inconsistencies in your story or to explain things in more detail. You should try to remain calm when responding to questions. If you do not understand a question, it is important to ask for clarification, to ensure that your answers are accurate. The judge may or may not question you, but will record all your answers.

### LEGAL ARGUMENTS

The Home Office Presenting Officer will explain why they believe your appeal should be rejected, and your lawyer will argue why it should be allowed. Some judges may ask questions to either the Home Office Presenting Officer or your lawyer, but you will not be allowed to speak or intervene at this stage.

### DECISION PROCESS

The judge will consider all evidence and legal arguments. They will usually not inform you of the decision in your case during the hearing. You will often be informed of the outcome through a letter, which is typically sent up to a few weeks later. There can be a backlog, which may delay your decision letter.

## Communicating effectively with an interpreter

1. You can ask for a male or female interpreter, and you should ask your lawyer or the Tribunal if you would like this to be arranged. The Tribunal may not always accommodate your request.
2. Interpreters are neutral and independent of both sides. Their job is to interpret without bias, to ensure fairness during the hearing.
3. Interpreters are required to keep all information confidential. They must not share any details without permission.
4. You and your interpreter should check that you can understand each other. If the interpreter is speaking a different dialect, or you find it difficult to understand them for any other reason, then it is crucial to make this clear to your lawyer or the judge, as misinterpretation can lead to inconsistencies in your account, which can result in adverse outcomes.
5. It is important to speak clearly, and to pause between every few sentences. Where possible, you should pause at the end of the sentence and not the middle, as the order of the sentences may vary when interpreted back to English. This helps the interpreter provide an accurate translation and ensures that your answers are understood correctly by all the parties involved.
6. If at any point you feel like you do not understand what is going on, or if parts of the hearing are not being interpreted, then you should let the judge know that you would like the communication taking place to be interpreted.
7. If you do not understand something, do not discuss it directly with the interpreter. Instead, you should ask the interpreter to tell the relevant party that you need the question to be repeated or explained. If you try to discuss aspects of the hearing with the interpreter, then the judge and other parties in the hearing may be confused as to why there is a conversation between you and the interpreter that is not being translated.
8. It is not the interpreter's role to try and 'act out' the emotional dimension, so it will be important for you to make eye contact with those asking questions, so that the emotional dimension is not missed.

## WHO IS INVOLVED IN THE TRIBUNAL HEARING?

When you appeal the decision on your asylum claim, there will be several key people involved in handling your case. Each person has a different role in the process.

### THE CLERK AND TRIBUNAL STAFF

These are the people who help to ensure that the Tribunal hearings run smoothly. They will not be present during the hearing and are not involved in deciding your case.

**کاتب و کارمندان کانی دادگا**  
ئهمانه ئه و کسانه ن که یارمه تی دنیا بون له وه دهن که دانیشته کانی دادگا به باشی به رتیه یچن. ئه وان له کاتی دانیشته که دا ئاماده نابن و به شدار نین له پریاردان له سه ر دۆسیه که ت.

### THE HOME OFFICE PRESENTING OFFICER

The Home Office Presenting Officer represents the UK Home Office. Their role involves explaining why the Home Office made decision it made. They may question you or your lawyer about your case during the hearing.

**فهرمانیه ری پشکه شکاری وه زارته ناوخو**  
فهرمانیه ری پشکه شکاری وه زارته ناوخو نوینه رایه تی وه زارته ناوخو (هۆم ئوفیس) ی شانشینی یه گرتوو ده کات. رۆلی ئه وان بریتیه له روونکردنه وه ی ئه وه ی بۆچی وه زارته ناوخو ئه و پریاره ی داوه. له وانیه له کاتی دانیشته که دا پرسیار له تۆ یان پارێزهره که ت به کن دهرباره ی دۆسیه که ت.

### THE APPELLANT (YOU)

The appellant is the name used to describe the person who is challenging (appealing) the decision made by the Home Office. This guide is designed for appellants.

**تیهه لچوونخواز (تۆ)**  
تیهه لچوونخواز ئه و ناویه که بۆ وه سفکردنی ئه و که سه به کاردیت که تانه له پریارنکی وه زارته ناوخو ده دات. ئه م رتیه ره بۆ تیهه لچوونخوازان داریژراوه.

# کۆ به ژداره له دانیشتنی دادگای (تراییونال) ؟

کاتیک تانه له بریاری داواکاری په نابهریت ددهیت، چند  
که سیک سهرکی له مامهله کردن له گهل دوسیه که تدا به شدار  
دهن. هر که سه پۆلیکی جیاوازی ههیه له پروسه که دا.

## THE JUDGE

The judge is an independent judicial decision-maker, they do not work for the Home Office or for you. Their job is to listen to both sides, review the evidence, and decide whether to grant or refuse your appeal. You can ask for a male or female judge if you think there are issues in your appeal that make this appropriate. The Tribunal will take your circumstances into account and decide if this is possible.

## دادوهر

دادوهر بریاردهریکی دادوهری  
سه به خویه، نهو بۆ وهزارهتی ناوخۆ یان بۆ  
تۆ کار ناکت. کاری نهوان نهو به گوێ له  
ههردوو لا بگرن، پنداچوونهوه به  
به لگهکاندا بگهن و بریار بدن که ئایا  
تانه کهت قبول بگهن یان رهتی بکه نهوه.  
دهتوانیت داوای دادوهریکی نێرینه یان  
مێینه بکهیت نه گهر پتوایه کیشه له  
تانه که تدا ههیه که نه مه گونجاو دهکات.  
دادگا بارودۆخی تۆ له بهرچاو دهگرت و  
بریار دهدات ئایا نه مه گونجاوه یان نا.

## YOUR LAWYER

If you have a lawyer, they will represent you in the Tribunal, speak on your behalf, and present evidence to support your case.

## بارنیزه ره کهت

نه گهر بارنیزه ریکت هه بیت، نهوا له  
دادگادا نوینه رایه تیت دهکات، له جیاتی  
تۆ قسه دهکات و به لگه پیشکesh  
دهکات بۆ پشتگیریکردنی دوسیه کهت.

## THE INTERPRETER

If English is not your first language, and you feel uncomfortable having to use it when speaking at the Tribunal, you are allowed to ask for an interpreter.

## وه رگنیر

نه گهر زمانی ئینگلیزی زمانی به که مهت  
نییه و ههست به ناره خهتی ده کهیت له  
به کارهینانی له کاتی قسه کردندا له دادگا،  
رنگهت پندراوه داوای وه رگنیریک بکهیت.

6 • رنیشاندهریک بۆ په نابهران بۆ نهو دادگایانهی که وه رگنیر به ژداری تیدا نهکات

## په یوه نډیکردنی کاربګر له ګه ل وهرګیردا

1. ده توانیت داوای وهرګیری پیاو یان نافرته بکهیت و نه ګر دتهویت ته مه ړیک بخړیت، پټوېسته داوا له پارېزه رکهت یان دادګا بکهیت. دادګا ږنګه هه میسه داواکاریه کهت جېبه جی نه کات.
2. وهرګیره کان بیلایه نن و سهر به خوځ له هه ردوو لا. کاری نه وان وهرګیرانه به بی لایه نګری، بو دلنیا بوونه وه له دادپه روهری له کاتی دانېشته که دا.
3. پټوېسته وهرګیره کان هه موو زانیا ریبه کان به نه یی به یلنه وه. نابیت هیچ ورده کاریه ک به بی مؤله ت بدرکین.
4. خو ت و وهرګیره کهت پټوېسته دلنیا بېنه وه که له یه کتر تېده ګن. نه ګر وهرګیره که به شپوه زاریکی جیاواز قسه ی ده کړد، یان به هه ه وکار یکی تر به زحمه ت لی تېده ګه یشتیت، نه وا زور ګرنګه نه مه بو پارېزه رکهت یان دادوهر روون بکه یته وه، چونکه لیکدانه وه ی هه له بو ی هه یه بېته هو ی نا کوکی له گیرانه وه که تدا، که بو ی هه یه بېته هو ی نه جانی نه رینی.
5. ګرنګه به روونی قسه بکهیت و له نیوان هه موو چهن رسته یه کدا بوه ستیت. له کویدا ګونجا، پټوېسته له کو تایی رسته که دا بوه ستیت نه ک له ناوه راستدا، چونکه ږنګه ږېزه ندی رسته کان بګوریت کاتیک وهرده گیردرېته وه بو پینګلیزی. نه مه یارمه تی وهرګیره که دهاد که وهرګیرانیکی ورد پېشکه ش بکات و نه وه دلنیا ده کاته وه که هه موو لایه نه به شداربووه کان به شپوه یه کی دروست له وه لامه کانت تېده ګن.
6. نه ګر له هه ر کاتیکدا هه ست کرد تینا ګه ی ت چی رووده دات، یان نه ګر به شپک له دانېشته که وهرنه گیردرا، نه وا پټوېسته به دادوهر بلیت که دتهویت نه و قسانه ی ده کړن وهر بګیردرین.
7. نه ګر له شتیک تینه ګه یشتیت، راسته وخو له ګه ل وهرګیره که دا باسی مه که. به لکو، پټوېسته داوا له وهرګیره که بکهیت که به لایه نی په یوه ندیدا ر بلیت که پټوېستت به دوو باره کړدنه وه یان روونکړدنه وه ی پرسیا رکه یه. نه ګر هه ول بدهیت لایه نه کانی دانېشته که له ګه ل وهرګیره که دا باس بکهیت، نه وا دادوهر و لایه نه کانی تری ناو دانېشته که ږنګه سه ریان لی بشیویت که بوچی گفتوگو یه ک له نیوان تو و وهرګیره که دا هه یه که وهرنا گیردریت.
8. نه رکی وهرگیر نییه هه ول بدات لایه نی سوژداری 'نواندن' بکات، بو یه ګرنګ ده بیت بو تو که چاوت له چاوی نه وانه بیت که پرسیا ر ده کن، تاوه کو لایه نی سوژداری له ده ست نه چیت.

# دهبیت چی چاوه‌ری بکه‌یت له رۆژی دانیشتنی دادگای تراپیوناله‌که‌ت: سه‌ره‌تا و راییکارییه‌کان

دادوهر خۆی ده‌ناسینی، ئه‌وه پشتراست ده‌کاته‌وه که تۆ و وه‌رگێڕه‌که له یه‌کتر تێده‌گهن و له‌وانه‌یه پرسه یاساییه‌کان له‌گه‌ل پارێزه‌رانی ئاماده‌بوو تاوتووی بکات.

## پێشکه‌شکردنی به‌لگه

کاتی که به‌لگه پێشکه‌ش ده‌کەیت، به‌زۆری داوات لێده‌کړت که زانیاریه که‌سیه‌کانت پشتراست بکه‌یته‌وه و ئه‌وه پشتراست بکه‌یته‌وه که تۆ دلخۆشیت به‌وه‌ی دادگا به‌یاننامه‌ی نووسراوت وه‌ک به‌لگه له دانیشتنه‌که‌دا قبول بکات. له کاتی لێپرسینه‌وه‌ی به‌رامبه‌ردا، فه‌رمابه‌ری پێشکه‌شکاری وه‌زاره‌تی ناوڤ، پارێزه‌ره‌که‌ت، و دادوهر له‌وانه‌یه پرسیا‌رت لێبکه‌ن. جو‌ره‌کانی ئه‌و پرسیا‌رانه‌ی که رهنگه له کاتی لێپرسینه‌وه‌ی به‌رامبه‌ردا لێت بکړن، پشت به که‌یسه‌که‌ت ده‌به‌ستیت. رهنگه پرسیا‌رت لێبکړت که هه‌ول بدات باوه‌رپێکراوی (یان راستی) به‌سه‌ره‌ته‌که‌ت تاقی بکاته‌وه. له‌وانه‌یه داوات لێبکړت که وه‌لام به‌ده‌یته‌وه له‌سه‌ر ئه‌و یه‌کنه‌گرتنه‌وانه‌ی که له به‌سه‌ره‌ته‌که‌دا هه‌یه وه داوات لێبکړت که روونکردنه‌وه‌ی زیاتر به‌ده‌یت بۆ تێگه‌یشتن. پێویسته هه‌ول به‌ده‌یت ئارام بیت له کاتی وه‌لامانه‌وه‌ی پرسیا‌ره‌کا‌ندا. ئه‌گه‌ر له پرسیا‌ریک تێنه‌گه‌یشیت، گرنکه داوای روونکردنه‌وه بکه‌یت، بۆ ئه‌وه‌ی دلنیا بپه‌وه‌ که وه‌لامه‌کانت وردن. دادوهر رهنگه پرسیا‌رت لێ بکات یان نه‌یکات، به‌لام هه‌موو وه‌لامه‌کانت تۆمار ده‌کات.

## مشتومره یاساییه‌کان

نوێنه‌ری وه‌زاره‌تی ناوڤ روونی ده‌کاته‌وه که بۆچی پێیان وایه پێویسته تانه‌که‌ت ره‌ت بکړیته‌وه و پارێزه‌ره‌که‌ت به‌رگری ده‌کات که بۆچی پێویسته قبول بکړت. هه‌ندیک دادوهر رهنگه پرسیا‌ر له نوێنه‌ری وه‌زاره‌تی ناوڤ یان پارێزه‌ره‌که‌ت بکه‌ن، به‌لام له‌م قوناغه‌دا پێگه‌ت پێ نادریت قسه بکه‌یت یان ده‌ستپوه‌ردان بکه‌یت.

## پرۆسه‌ی بریار

دادوهره‌که هه‌موو به‌لگه‌کان و مشتومره یاساییه‌کان ره‌چاو ده‌کات. ئه‌وان به شیوه‌یه‌کی گشتی له کاتی دانیشتنه‌که‌دا له بریا‌ری که‌یسه‌که‌ت ئاگادارت ناکه‌نه‌وه. زۆرجار له پێگه‌ی نامه‌یه‌که‌وه له ئه‌نجامه‌که‌ی ئاگادار ده‌کړیته‌وه، که په شیوه‌یه‌کی گشتی تا چه‌ند هه‌فته‌یه‌کی دواتر ده‌نێردریت. رهنگه دۆسیه‌ی که‌له‌که‌بوو هه‌بیت، که له‌وانه‌یه نامه‌ی بریا‌ره‌که‌ت دوابخات.



## چی چاوه‌ری بک‌هیت له رۆژی دانیشتنی دادگا‌ک‌هت

**گ‌ه‌یشتن به ناوه‌ندی دادگا:** گ‌رن‌گ‌ه له کاتی خۆیدا ب‌گ‌ه‌یت‌ه ئ‌ه‌و‌ی بۆ دانیشتن‌ه‌ک‌هت.

- کاتی‌ک ده‌گ‌ه‌یت‌ه دادگا، ده‌ب‌ی‌ت به‌ناو پ‌ش‌ک‌ن‌ینی ئ‌ه‌من‌یدا ت‌ی‌پ‌ه‌ر‌یت. ئ‌ه‌وان جانتاک‌هت ده‌پ‌ش‌کن و ده‌ب‌ی‌ت به‌ناو ئ‌ام‌یر‌ی دۆز‌ینه‌وه‌ی ک‌ان‌زادا برۆ‌یت.
- د‌و‌ای ت‌ی‌پ‌ه‌ر‌ین به‌ناو پ‌ش‌ک‌ن‌ینی ئ‌ه‌من‌یدا، ده‌ب‌ی‌ت کارمه‌ندی دادگا له پرس‌گ‌ه ئ‌ا‌گ‌ادار ب‌ک‌ه‌یت‌ه‌وه که گ‌ه‌یشتن‌و‌یت.

**ئ‌اماده‌بوون:** ه‌ه‌روه‌ها ده‌ب‌ی‌ت د‌ل‌ن‌یا ب‌یت له‌وه‌ی که بۆ ته‌وا‌وی رۆژ‌ه‌که به‌رده‌ست‌یت کاتی‌ک دانیشتن‌ه‌ک‌هت به‌ر‌ی‌وه‌ده‌چ‌ی‌ت. ئ‌ه‌مه له‌به‌ر ئ‌ه‌وه‌یه که به‌ه‌مو‌وان ده‌وتر‌ی‌ت له‌سه‌ره‌ت‌ای رۆژ‌ه‌که‌دا ب‌گ‌ه‌ن و داد‌وه‌ر له‌و رۆژ‌ه‌دا بر‌یار ده‌دات که به‌چ ر‌ی‌زه‌ند‌یه‌ک گ‌و‌ی له‌دۆسیه‌کان ده‌گر‌ی‌ت. ر‌ی‌زه‌ندی بیست‌نی دۆسیه‌کان کار‌ی‌گ‌ه‌ری له‌سه‌ر بر‌یاری دۆسیه‌ک‌هت ناب‌یت.

**هات‌وو‌چۆ:** ئ‌ه‌گ‌ه‌ر هات‌ن و گ‌ه‌رانه‌وه‌ت بۆ م‌ال‌ه‌وه له‌دادگا پ‌ی‌ش‌وه‌خته ر‌ی‌ک‌ده‌خ‌ه‌یت (بۆ نم‌و‌ونه، ب‌لیته‌کانی شه‌مه‌نده‌فه‌ر)، ده‌ب‌ی‌ت گ‌ه‌شت‌ی گ‌ه‌رانه‌وه‌ت بۆ د‌و‌ای ک‌ات‌ژم‌یر ٥ ٥ ئ‌ی‌واره ب‌ی‌ت.

**پ‌ش‌وه‌ه‌کان:** تۆ ب‌ژارد‌ه‌ی پ‌ش‌وودانت ه‌یه له‌ده‌ره‌وه‌ی دادگا له‌کاتی رۆژ‌دا، به‌لام ده‌ب‌ی‌ت پ‌ی‌ش ج‌ه‌ی‌شت‌نی ب‌یناک‌ه کارمه‌ندی دادگا یان کارمه‌ندان ئ‌ا‌گ‌ادار ب‌ک‌ه‌یت‌ه‌وه، بۆ د‌ل‌ن‌یا‌بوون له‌وه‌ی که دانیشتن‌ه‌ک‌هت له‌ده‌ست نا‌ده‌یت. دادگا به‌ش‌ی‌وه‌یه‌کی ئ‌اسایی بۆ نانی نی‌وه‌رۆ پ‌ش‌وو ده‌دات. ده‌توان‌یت دادگا ج‌ی‌به‌ی‌ل‌یت بۆ کر‌ینی نانی نی‌وه‌رۆ ئ‌ه‌گ‌ه‌ر به‌ت‌ه‌و‌یت.

**ژ‌و‌وری دانیشتنی دادگای ترا‌ی‌بی‌ونال:** ژ‌و‌وری دانیشتن‌ه‌که وه‌ک دادگایه‌کی نه‌ر‌یتی نی‌یه که له‌وانه‌یه له‌ته‌له‌ف‌یز‌ی‌و‌ن یان ف‌یل‌مه‌کان‌دا ب‌ی‌ن‌ی‌ی‌ت. زۆر‌جار وه‌ک ژ‌و‌ور‌ی‌کی فه‌رمان‌گ‌ه ده‌رده‌که‌و‌یت که کورسی و م‌یز‌ی ت‌ی‌دایه. داد‌وه‌ر له‌سه‌ر کورسییه‌کی به‌رز‌ک‌راوه داد‌ه‌ن‌یش‌ی‌ت.

**پۆشاک پۆشین:** پار‌یز‌ه‌ر و داد‌وه‌ره‌کان له‌دادگادا ج‌ل‌وب‌ه‌ر‌گی فه‌رمی ده‌پۆشن. داد‌وه‌ر و پار‌یز‌ه‌ره‌کان بار‌پۆکه و رۆب له‌به‌ر ناک‌ه‌ن

**دانیشتن‌ه‌کانی دادگا که‌م‌تر فه‌رم‌ین وه‌ک له‌دانیشتن‌ه‌کانی ئ‌اسایی دادگا. به‌لام، ه‌ی‌شتا ه‌ه‌ند‌یک یاسا ه‌ه‌ن که پ‌ی‌وی‌سته ئ‌ا‌گ‌اداریان ب‌یت:**

**1.** ده‌ب‌ی‌ت مۆبایله‌ک‌هت و ئ‌ام‌یر‌ه ئ‌ه‌لی‌ک‌ترۆن‌یه‌کانی تر که ه‌ه‌ته ب‌یک‌وژ‌ی‌ن‌یه‌وه کاتی‌ک ده‌چ‌ینه ناو ژ‌و‌وری دانیشتن‌ه‌که.

**2.** ده‌ب‌ی‌ت ه‌ه‌ست‌یه‌ سه‌ر پ‌ی‌ کاتی‌ک داد‌وه‌ر د‌ی‌ته ژ‌و‌وره‌وه و ده‌رواته ده‌رم‌وه.

**3.** به‌گ‌شت‌ی، ده‌ب‌ی‌ت ته‌نها کاتی‌ک ق‌سه‌ پ‌که‌یت که ق‌سه‌ت له‌گ‌ه‌ل ده‌کر‌ی‌ت و ناب‌یت ق‌سه‌ی داد‌وه‌ر یان نو‌ی‌نه‌ره‌کان ب‌ر‌پ‌یت. به‌لام، ئ‌ه‌گ‌ه‌ر ش‌ت‌ی‌ک نار‌وون یان ه‌ه‌له‌بوو، یان پ‌ی‌ت‌وایه ش‌ت‌ی‌ک که تۆ و‌ت‌و‌وته به‌ه‌ه‌له‌ ل‌ی‌ ت‌ی‌گ‌ه‌یشتن‌وون، ده‌ب‌ی‌ت ه‌ه‌ول ب‌ده‌یت سه‌رن‌ج‌ی دادگا بۆ لای خ‌ۆت ر‌اب‌ک‌ی‌ش‌یت.



## ناوهرپوک

- 2 ترايبيونالې ناستې يه که می کوچ و په ناخواری (ترايبيونالې کوچ) چیه؟
- 3 چی چاوهړې بکهیت له روژې دانیشتنی دادگا کهت
- 4 ده بیټ چی چاوهړې بکهیت له روژې دانیشتنی دادگای
- 5 ترايبيوناله کهت: سهره تا و راییکارییه کان
- 6 په یوه ندیکردنی کاریگر له گهل وهرگیردا
- 6 کی سهره وساختی له گهل دانیشتنی دادگای ترايبيونال هه یه؟

## به شی یه که می دادگای په نابهران (ټیمه گریشن ترايبيونال ) چیه ؟

- ناستی یه که می دادگای کوچ و په نابهران بیلایه نه که پیدا چوونه وه کان له دژې وهزاره تی ناوځو (هوم ئوفیس) ی بهریتانیا ناووتوئی دهکات، وهک
- مؤلهت بو مانوه له شانشینی یه کگرتوودا؛
  - سنورداشکردنه وه له شانشینی یه کگرتوه وه؛
  - مؤله تی هاتنه ناووه بو شانشینی یه کگرتوو؛ وه
  - داواکارییه کانې که فالتی کوچ بو نه و که سانه ی که له لایه ن وهزاره تی ناوځوه به هوئی کیشه کانې کوچه وه ده سته به سر کراون.

Flip over  
for **English** version



# رێنیشاندەرێک بۆ پەنابەرانی بۆ ئەو دادگایانەی کە وەرگیر بەژداری تێدا ئەکات

A Guide for interpreter-mediated Hearings  
in the Immigration and Asylum Tribunals